

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 47 (1974)

Heft: 7

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

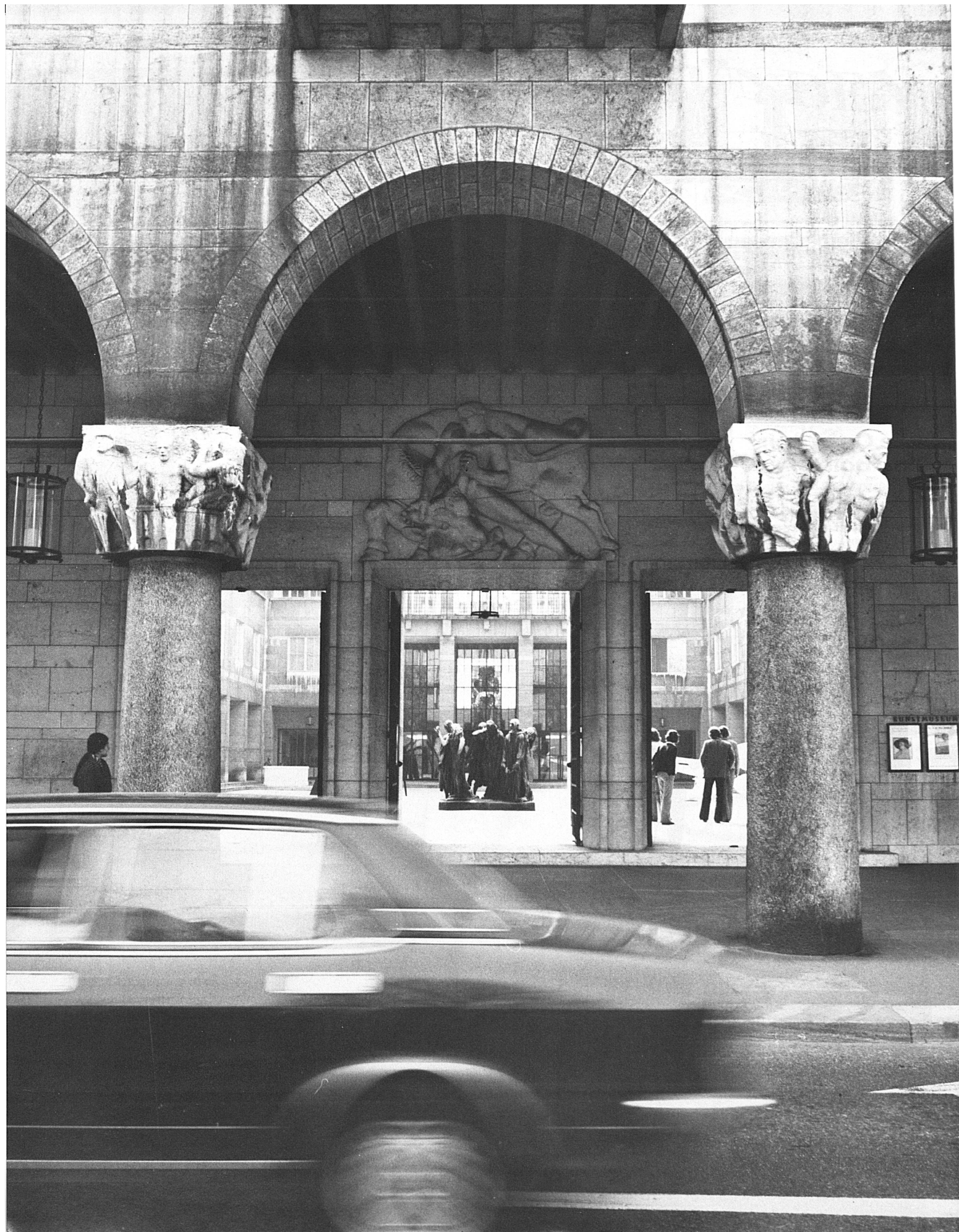
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweiz Suisse Svizzera



Ausstellungen
Expositions
Esposizioni
Exhibitions

Basel, Kunstmuseum: Lukas Cranach bis 8. September
Trubschachen: Vielfältige Schweiz bis 14. Juli
Luzern, Verkehrshaus: Triebwagen bis 15. Oktober

Umschlagbild/Page de couverture/Copertina/Cover

Das «Himmelhaus» in Trubschachen. In diesem Emmentaler Dorf an der Bahnlinie Bern–Luzern ist bis 14. Juli eine bedeutende Gemäldeausstellung mit Werken von Schweizer Künstlern des 19. und 20. Jahrhunderts zu sehen. Photo R. Schneider

«Himmelhaus» à Trubschachen. Dans ce village de l'Emmental, sur la ligne Berne–Lucerne, une exposition de peinture présente jusqu'au 14 juillet des œuvres de peintres suisses des XIX^e et XX^e siècles.

La «Casa del cielo» («Himmelhaus») a Trubschachen. In questo paesaggio nella Valle dell'Emmental, sulla linea ferroviaria Berna–Lucerna, ha luogo una importante esposizione di quadri di opere di artisti svizzeri del XIX e del XX secolo. Questa esposizione durerà fino al 14 luglio

The «Himmelhaus» (Heaven House) in Trubschachen. This village in the valley of the Emme on the Berne–Lucerne line is the scene of an important exhibition of works by Swiss artists of the 19th and 20th centuries up to July 14

Frontispiz/Frontispice/Frontispizio/Frontispiece

Das Kunstmuseum Basel, eine Oase im städtischen Verkehr. Hier wird bis zum 8. September eine umfassende Schau auf das Werk von Lukas Cranach d. Ä. geboten. Photo Giger SVZ

Le Musée des beaux-arts de Bâle, oasis au cœur de la grande ville, où une vaste rétrospective de l'œuvre de Lucas Cranach l'Ancien sera ouverte jusqu'au 8 septembre

Il Museo delle belle arti di Basilea, una vera oasi in mezzo al caotico traffico della città. Qui, fino all'8 settembre verrà esposta un'ampia mostra dei capolavori di Lukas Cranach d. Ä.

The Art Museum in Basle, an oasis in the city's busy traffic. A comprehensive exhibition of the work of Lukas Cranach the Elder will be on view here till September 8

BEARBEITUNG/RÉDACTION: ULRICH ZIEGLER
SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE, POSTFACH, 8023 ZÜRICH
PRINTED IN SWITZERLAND BY BÜCHLER + CIE SA, 3084 WABERN

Inserate/Annonces: Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern
Jahresabonnement/Abonnement annuel: Fr. 16.50 Postscheckkonto 80-5715

OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schifffahrtsunternehmungen,
der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,
des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises
de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations
automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Ein «Triebwagen» aus der Sicht von Hans Küchler, dem Hausgrafiker der SVZ. Originaltriebwagen von Schweizer Bahnen sind im Verkehrshaus der Schweiz, Luzern, bis 15. Oktober ausgestellt. Bildbericht auf den Seiten 28-32

Une automotrice vue par Hans Küchler, dessinateur attaché à l'ONST. Les automotrices originales des chemins de fer suisses sont exposées au Musée des transports à Lucerne jusqu'au 15 octobre (v. notre reportage p. 28 à 32)

Una automotrice secondo il punto di vista di Hans Küchler, il grafico di casa della UNST. Delle automotrici originali di ferrovie svizzere sono esposte fino al 15 ottobre nel Museo svizzero dei trasporti a Lucerna. Servizio fotografico sulle pagine 28-32

A railcar as seen by Hans Küchler, artist of the SNT. Original railcars as used on Swiss railways will be exhibited in the Swiss Transport, Museum Lucerne, up to October 15. For pictures, see pages 28-32

Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Juli/Juillet 1974 N°7 47. Jahrgang/47^e Année

HERAUSGEBERIN/EDITEUR/EDITORE

SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE • OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

UFFICIO NAZIONALE SVIZZERO DEL TURISMO

ISSUED BY THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE • 8023 ZÜRICH, TALACKER 42

